الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: جوان 2013

وزارة التربية الوطنية

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعب: جميع الشعب

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية المدة: 02 سا و30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

ثو غاليـن*

أساقتاس ذ و آز قان ئ قاقتيم رامضان ذي فرانسا. شران ثماديث ن ومازوارو ن ثمانزوث، فورولو أك ذ وماس دادار وآلاند سي ثر آوسا، راند ثاسار عوفت ن ثغاطين. مي دكانان غار وقاوار ملالان ئذ ن حسان مّيس ن خالتيثسان. حسان ً نقالا غار دادار، ئحاركاس ماق تأس يأتاس: " أزّال، زوار وماك غار و آخام، يوسيد باباك"

دراري بأدّان ذاق وامتاس ن وأبريذ أم وا يأتواسار عأن ؛ رارهان ثيطاوين نسأن ذ يقامّاش نسأن، عَوقَتنَان، قيتش ؛ ئناقتاز فورولو، أم وا يار آبزان نسار حاس تازلا غار وأخام، يادجا وماس ذ وافال ناس.

ذاق واخام، يوفا ياماس تصاتاع، ثاتتا الله المناجيوان، باباس تضان فالاس العشيران، الرفازان، تيساذنان، أم وفروخ ن تزيزوي. نقا أبريذ غارس، مسالامان. شا ن تأمغارث، ثاستيوال غار رامضان:

ا يَاوَّأُضْ ذَ ارْقَازُ فُورولُو، أَ ثيهانتا رابتي". - أ شاميهانتا رابتي، ياقتاعمار. يارني ذلغارز اقلاي ميراغ.

- شاك ؟ تميرا ئ تقادر أذ خير ن زيك

وين أهاذ ياقتلان ذي رامضان، أثياف ئباداً لل قتوت: ئرابتا ئماقتان، ياطيقات، أكسوم ناس ئمال، ؤذام ناس ذ از أَقْتَاغ، أم وا وَر يُوضينانش! وا يألان غارس وا سيأتيلين ذي باري يأسّاقساي فألاس. رامضان نُواعًا فألأسان س و أو ال ييز يضان.

ئحير فورولو مآلمي أذيارق لغاشي باش أذ ياقيم ناتتا تتواشولث ناس. ثيط ناس غار ثاغمارث، ماني ثالا ثفاليز ثُ ذ و القراب س نات أس اياتماس، مي رُرين أناقار و يارقا، رقان وولاو أن نسان سي لفارح.

مُمَّر ذین، یاکساد ر آمضان ساق و آفر اب قیتش ن لقاش، یابضاهان ع ثار و ا ناس نشات نشات ذین ذین ئر أضنيهأن. أخام مأرًّا يأبّـار قاش، فأرحان أس لأن. متبين يامتار قاد سي ثفاليزت أماقون، ن لأكواغاض تُوِاقَتَانَ. ذ لأكواغَاض ن وأخّام ن شَرَاع ن ثامدينت ن"la Seine". يأتاسان: " أقالت نميرا أعاديس ننوغ! يار رُام ثيقافالين ن ثقامجات ناس، يارني يانتا: " أقالت أماك ئ ييشار قان! "

ما تتأكابتانيث ئ ثيسخاذمان ئلازميت شراع باش أستوش لبانصيو ن7080 دورو يال ثلاثا ن ييور أن. ثأتاس فاضما: " أطان أيا ناك تو اغيت ئ ذاق يألا تفاع ".

ثاسوقیلت مولود فأرعون ، میس ن وقالیل . 2004 H.C.A. سب، 105

*ثوغالين: ثيو ٱلبين/ ثاو ٱلبيث

ئساً ستانان

I. ثيقزي ن وضريس: (06)

- 1- ئنيد ماتا يألا ونالاس ذي تسادارث ثامازواروث ماغار؟
- 2- فورولو يآفرآح س واساي ن باباس. وثلاياد ف تأمسال ئ ثيسفار حان.
 - 3- فاضما ثأفر آح أك ذ نأت أث ماتا ئ ديامالان وايا ذاق وضريس؟
 - 4- كساد ساق وضريس أكتاوال ن ثفاكا.
- 5- بأدَّال أوال يوزير آن س و آكنيو ناس ئذن وساتال "أفلاي ميراغ".

II. ثوثلایث: (06)

- 1- سلاص ثافييرث: "رقان وولاوان نسان سي لفارح".
 - 2- وشد ثالغا ثاحاً رفيث ن ومياق: "تَنَاقَاً ".

III. أسانفالي س ثيرا: (08)

أريد وتيس، ئذاق أها ثوثلاياذ ف لغوربات جار زيك ذيميرا.

Tuyalin

Aseggas d uzgen i yeqqim Remḍan di Fransa. Yiwet n tmeddit n umezwaru n lexrif, Furulu akked gma-s Dadar uyalen-d seg lexla, nehren-d tajlibt n tyeṭṭen. Mi d tikli ad awḍen taddart, mlalen-d Ḥsen, mmi-s n xalti-tsen. Ḥsen yekna yer Dadar, yebbi-t di tḥenket-is, yenna-as: "Azzel, zwir gma-k s axxam, yusa-d baba-k".

Arrac bedden di tlemmast n ubrid am wid isereen; ldin allen-nsen d yiqemmucen-nsen, ggugmen. Yiwet n teswiet, ijelleb Furulu, amzun di tnafa i d-yefrawes. Iserreḥ-as d tazzla s axxam, yeğğa gma-s d lmal-is.

Deg uxxam, yufa yemma-s tcebbeḥ, tettmagar imzuren, baba-s zzin-as lǧiran, irgazen, tilawin, am uglaf. Iga abrid yer-s, msalamen. Yiwet n temyart, tenṭeq yer Remḍan: «Yewweḍ d argaz Furulu, ad t-yeḥrez Rebbi.

- Ad kem-ihenni Rebbi. D tidet megger. Yerna d lawan, aql-i fukkey.
- Keččini? Tura i těehded wala zik! »

Win ara imuqlen mliḥ di Remḍan, ad t-yaf ibeddel nezzeh: irebba leḥnak, yebbelbel, taksumt-is mellulet, udem-is d azeggay; amzun urǧin yuḍin! Kra n win yesɛan win i as-yettilin deg *Lpari* yesteqsa fell-as. Remḍan yettarra-d yef tuttriwin-nsen s wawal azidan.

Iḥar Furulu melmi ara ffyen lyaci akken ad yeqqim netta d yimawlan-is. Tiṭ-is yer yiwet n teymert, tɛennec dinna yiwet n tbalizt d yiwen n uqrab. S netta s watmaten-is, mi walan aneggaru yekka tawwurt, nneflen wulawen-nsen seg lferḥ.

Imir, yejbed-d Remḍan seg uqrab cwiṭ n lqec, yebḍa-ten i warraw-is, yiwen yiwen. Din din, lsan-ten. Axxam merra yebberqec, ferḥen akken llan. Syin yeddem-d si tbalizt ameqqun n lekwayeḍ, ttwacudden am uttafttar. D lekwayeḍ n uxxam n ccreɛ n temdint n "la Seine ".Yenna-asen: «Walit tura aɛebbuḍ-iw! Yekkes tiqeffal n tsedrit-is, ikemmel awal-is: muqlet amek i yi-cerrgen! »

D acu kan takebbanit i t-yesxedmen yelzem-itt ccreε ad as-d-tettak *αpαnsyu* n wazal n 7080 n duru yal tlata wayyuren.

Tenna-as Fadma: " Aṭṭan-ayi inek d tawaɣit ideg yella nnfeɛ! »

Mouloud FERAOUN, Mmi-s n yigellil, HCA, 2004, sb. 105.

Isestanen:

I. Tigzi n udris: (06)

- 1- Ini-d d acu-t unallas deg tseddart tamezwarut. Ayyer?
- 2- Furulu yefreh s tisin n baba-s. Mmeslay-d yef temsal i t-yesferhen.
- 3- Fadma tefreh ula d nettat. D acu i d-yemmalen aya deg udris?
- 4- Suffey-d seg udris aktawal (iger n umawal) n tfekka.
- 5- Beddel awal yettuderren s uknaw-is (urwas-is) ilmend n usatal; 'Aql-i fukey!'

II. Tutlayt: (06)

- 1- Sled isegran n tafyirt-a: nneflen wulawen-nsen seg lferh.
- 2- Efk-d talya taherfit n umyag "yefrawes".

III. Asenfali s tira: (08)

Deg tallit n Urumi, uqbel tagrawla n 1954, Remḍan yuɣal-d seg Fransa, yegla-d s waṭṭan. Maca, yewwi-d apansyu. Xersum d at uxxam ad rwun aɣrum. Awal tenna-t-id Faḍma, "d tawaɣit ideg yella nnfeɛ!"

Aru-d ullis ideg ara d-temmeslayed yef lyerba gar zik d tura.

7:Y-US1

•00•6 Ø\$AA\$1 A2 \$U\$EE•0\$ 1 :002A •E :2A 20\$0\$\$1; UA21 •U\$1-10\$1 A T2T\$EE•6-10\$1, XX:XE\$1. T2:\$\$1 1 \$\$0:2\$\$1, 2I\$U\$0 IE:0\$U\$, •E\$11 A2 \$10I\$0 2 A-T\$IE0\$\$60. 20\$00\$A-\$0 A \$10I\$0 0 \$10\$0 0 A \$10\$0 0 \$10\$0 0 A \$10\$0 0

Λ*Χ :ΧΧ*Ε, Π:Σ*• Π*ΕΕ*-Θ +G*ΦΦ*Λ, +*++Ε*Χ*Ο 2ΕΚ:Ο*Ι, Φ*Φ*-Θ ΧΧ2Ι-*Θ UZ2O*Ι, 2ΟΧ*Χ*Ι, +2U*:2Ι, *Ε :ΧU*Σ. 2Χ*• *ΦΟ2Λ Υ*Ο-Θ, ΕΘ*U*Ε*Ι. Π2:*+ Ι +*ΕΥ*Ο+, +*!Y*Ε Υ*Ο Ο*ΕΕ*Ι: "Π*:**Ε Λ *ΟΧ*Χ ΣΕΟ:"!; *Λ +-Π*ΛΟ*Χ Ο*ΦΦ2".

- • A R+E-20+1/2 O+002. A +2A++ E+EE+O. N+O1• A U•:•1. EU2 JE: KR+Y.
- K+66818? +: O. & +X+0A+E: ... X8K!"

:21 •0• 20: 70: 1 10: 1

250, 11+10+1-1 0+1 0+1 10+1 0+1 1000 5:89 1 10+66, 11+06-1+1 8 :000:-80 118:+1 118:+1 12:+1 02:100-1-1+1 0-12:100-1-1+1 0-12:00-11+1 0-12:11 10-12:

Λ •G: R•1 +•R*ΦΦ•12+ 2 +-Π*ΘΧ*ΛΓ*1 Π*1ΙΧ*Γ-2++ GCO** •Λ •Θ-Λ-+*++•R •Χ•1ΘΠ: 1
:•Χ•11 17080 1 Λ:Ο: Π•11 +11•+• :•ΠΠ:Ο*1.

++110-00 DEOECO: "OYYO!-ONE ELOK A +0:0487 EAOK NOUNO 11DEXO!"

E:1:A E:0:1, EE2-0 1 N2X:1121, HCA, 2004, •0:01:0 105.

20:07:1:1:

I. 72XX21:E020:(06)

- 1- 212-1 1 C:-+ :1 UL O 1 + T + O + 1 C + X: O : + NY + O ?
- 2- 15:0:4: 14:15046 @ 42021 1 0.0.0.0. 5404.1-1 4455 4450.4 2 4-1401640 641.
- 3- IE-EE + + IEO+ A: IL- A 1+++++. A +E: & A-N+EE-U+1 +N+ A+X :EO80?
- 4- 0: ILIE 44-V OFX : EOSO Kt •: U (SX + O 1 : E •: U) 1 + IL + KK •.

II. +:+U•11+: (06)

- 1- OUTE 20+X0-11 ++ ITM20+-+: 11+ITU+1 = 11-++-1-10+1 O+X UII+OX.
- 2- +DER-A + UT + C+ODES+ 1 : EN-X " N+ DO : + O'.

III. • 0 + 1) T • US 0 + S O • : (08)

^\$\times \tau\colon \colon \

·O:-1:400 2148 ·O. 1-4411404. THE YAIT 4400 R.O XSK 14:0.

الموضوع الثاني

ثاديانث ن لويزا

جار ن يذورار ن لآقبايال ئعالان، ثاغميد ثناوارث تامالالث؛ ئسام ناس لويزا تاهوث ياحلان قوت ثيف ثيساننان ن وقاوار ناس أس لأنث أس مي ثاموث ياماس ثادجينيد غارس أرباعطاش (14) ن يساقاسان ذاق يلا (لاعمار) ناس باباس ئعاواذ أرشال، لويزا ثوالا تاربيبث أس مي ثاخلاض عاشرين (20) ن يساقاسان عارماند فالاس ئنالقفان (ئخاطابان)، يوساد ييدج ن وماران ئعادجباس؛ ثقابليث، ثارني أساقاس ياويت ثوري ئذاس ثاهيويث تساماس: زاهرا

أس مي هأنتان ووذان رباح ذ لأهنا ف لويزا، بذون توثلايان؛ قاران فالاس أوار ثقي ثاخلاص ثوثلايث أيا غار ورقاز نتاس، يومان؛ ثاغضال أخانفوف نتاس، ياكتار يارّعيت، ثادجًا يالّيس، ثوالا غار ثادّارث ن باباس، ثاقتيم أساقتاس ئخاطبيت ويشت ثارفاذ أعاديس، ثوري أهو، أمدا ياخس رابتي أنيدوم وارشال نتاس، ثالقاد، ثوالاد غار يفاستان ن ثماطوث ن باباس؛ ثاروا ثار روقي (لأمرار)، فرينيت ذي ثادّارث توال ن وابريذ غارس طاقث، ثاقيم ذيس ثلاثا ن يساقتاسان س ثيشث ن ثقاندورث.

وستان زارتین، لویزا ثاتتزایتار ثماتورث فالاس، شان واست ثوالا أم ثناهبولث، ثاکتار ثاروال سی لحابس نتاس، ثاتتزال ور ثارری مانی، ألدی ثانخا (ثاتعاب)؛ ثوضی، یوفیت بیشث، ئرافذیت غار ستبیطار، یادجیت ذین و یروح، می دوسین ئماجایان (نطبیبان) داوانیت، ستاقسانت؛ ثاحکاسان ثانفوست أماك ثالا و اطاوان نتاس تشارشوران س یماطاوان. کسان فالاس أکانبیل، لاغان ئ وا تیعاونان یوسید. می یاسلا أك ذ ناتا ثاقصیت، ثغاضیث؛ یاویت غارس.

شرا ن واس تأخس لویزا لاکواغاض، ثروح غار وقاوار ناس باش أهانیتاساری ذاق وبرید تاملیل ند ن یالیس، ول ماعقالانتش، جاماک ساق واس می تادجا و تارریش، أک زاهرا ول ثاسینش یاماس، ول ثارری لا ثاموث لا ثاتادار ایث وقاوار ور نتونش ثاناوارث ی دیرابا وادرار، سیوضان لاخبار ی زاهرا، ناناس: یامام هاتا ذاق وقاوار شهوث ثافراح، ثومان ول ثومینش، ثورزی الدی توفا، ثیلا، و ثامتقار فالاس ثاستوذینیت، موثانث سی لفارح می ثاکار لویزا انتروح تاسیوال غارس یالیس: « ایاما ول ثوفید مانی اتروحاد؛ اتروحاد ندی، اتادراد داق وخام ننو» داق ومازوارو ثاقوما، می زرین ووسان ثاقبال، و ثروح غار یالیس ثاسامد وسان ناس.

أمّا قار آن: «أس ييفان وسان وكالله ذ اس ماني أتامليل ثسا ئذ ن وا تيورين».

نورا باَلقاسمبيا أسانفالي س ثيرا ذي ثمازيغث. H.C.A 2006.2007 سب 58-59

نسأستانأن:

I- ثيقزي ن وضريس: (06)

- 1- ماتا يوغان ثاماتورث ن لويزا ألمي ثاخلاص غار والاف؟
- 2- كتساد ساق وضريس سأنتاث ن ثافيار ياتتوثلايان ف ووستان نقابحان ثادار لويزا
 - 3- وشد أناماك ن ثافييرث أيا: "ثانتراتار ثماتورث فالأس".
 - 4- سارقاد سى تسادارت تامازواروت أكثاوال ن تهوسكى (زين).

II- ثوثلایث: (06)

- 1- سلاص ثافييرثا: ماعقالانث.
- 2- قتان ثافيير ش أيا س ثاسغونث تواثان جار ثيبتا: (أك، جاماك، كيس ما) ثينيذد ماتتا ثاستانفالاي.

تعير أن ووذان سي لويزا ژرين رباح ذ لأهنا فألاس.

III- أسانفائي س ثيرا: (08)

لويزا ثالاًف ثادجًا ياليس تامار انث (ذي دوح). أريد وليس ف ياليس: راهرا، ساق واس مي تتادجًا.

Tadyant n Lwiza

Ger yidurar n leqbayel ɛlayen, temmvi-d tjeǧǧigt mellulen, isem-is Lwiza, d taqcict icebḥen aṭas, tufrar vef tullas n taddart-is merra. Asmi temmut yemma-s teǧǧa-tt-id tesɛa rebɛeṭṭac n yiseggasen deg leɛmer-is. Baba-s iɛawed zzwaǧ, Lwiza teqqel d tarbibt. Asmi tessaweḍ ɛecrin n yiseggasen, ṭṭuqten-d fell-as yinexḍaben; yusa-d yiwen n yilemzi iɛǧeb-as, teqbel-it, aseggas kan tedda, tesɛa-d yid-s taqcict tsemma-as Zehra.

Asmi walan lyaci izad rrbeḥ d lehna yef Lwiza, usmen, bdan heddren, gren-d fell-as ayen ur texdim, awal yewweḍ yer umezzuy n urgaz-is, dya yerfa iyil d sseḥ, teyḍel nnif-is, yekker yebra-as, teğğa-n yelli-s deg dduḥ, tuyal-d s axxam n baba-s teqqim aseggas yuyal yusa-d yiwen ixḍeb-itt, yuy-itt, tuyal terfed s tadist tesɛa-d aqcic. Imi Rebbi irad akka zzwağ-is ur idum ara tennebra-d, tuyal yer yifassen n tmeṭṭut n baba-s; terwa lemrar. Gren-tt deg yiwet n texxamt tama n ubrid, d tamecṭuḥt tesɛa taḍwiqt, teqqim deg-s tlata n yiseggasen s yiwet n tqendurt.

Ussan zerrin, Lwiza tettiḍyiq ddunit fell-as. Yiwen n wass teḍra yid-s am tmeslubt, terwel-d seg lḥebs-is, tettazzal ur teẓri anda, armi tt-yerẓa facal, teɤli ur d-tewwi s lexber, yufa-tt-id yiwen yerfed-itt ɣer sbiṭar, yeğğa-tt din iruḥ. Mi d-usan yimesujiyen, dawan-tt, syin steqsan-tt, teḥka-asen-d taqsiṭ akken tella, allen-is ttcercurent d imeṭṭawen. Dɣa kksen-as aɣbel, kkren ssawlen i umdan-nni i tt-iɛawnen yusa-d. Mi yesla ula d netta taqsiṭ, tɣaḍ-it, yekker ijmeɛ-itt tettidir ɣer twacult-is.

Yiwen n wass tuḥwağ Lwiza lekwaveḍ, terza ver taddart-is n zik akken ad ten-id-tesuffev. Deg ubrid-is, temlal d yelli-s maca ur myeɛqalent ara, acku seg wasmi i tt-in-teğğa deg dduḥ ur tt-twala, ula d Zehra werğin tessin yemma-s ur teẓri temmut nev tedder. At taddart ur ttun ara tajeğğigt i d-irebba udrar-nsen, ssawḍen lexbar ver Zehra, nnan-as yemma-m atta deg taddart. Taqcict yeffev-itt leɛqel, tumen ur tumin, tnuda armi tt-temlal, tmuger-itt s yimeṭṭi, tḥennec-itt ver tama-s, nneflent seg lferḥ. Mi tekker Lwiza ad truḥ tenṭeq vur-s yelli-s: "A yemma ur tufiḍ sani ara terreḍ, ad tedduḍ yid-i, ad teiceḍ deg uxxam-iw". Tazwara tugi, armi ɛeddan wussan, tuɣal teqbel, truḥ ver yelli-s tkemmel yid-s ussan-is.

Akken ggaren: "Anwa ass yifen akk ussan ... Mi ara temlil tasa d wayen turew".

Nora BELGASMIA.

Asenfali s tira di tmazivt,

H.C.A 2006- 2007. Sb: 58-59

Isestanen:

I. Tigzi n udris: (06)

- 1- D acu i ihudden tudert n Lwiza, imi tewwed armi tennebra?
- 2- Kkes-d seg udris snat n tefyar i d-yemmalen yir ussan i tedder Lwiza.
- 3- Efk-d anamek n tefyirt-a: "Tettidyiq ddunit fell-as".
- 4- Suffex-d seg tseddart tamezwrut aktawal (iger n umawal) n thuski (ccbaḥa).

II. Tutlayt: (06)

- 1- Sled isegran n tefyirt-a: "Myesqalent".
- 2- Qqen tafyirt-a s tesyunt iwatan ger tiyi : (**Ulamma, acku, yas akken**), temleḍ-d d acu i tessenfalay :
 - Usmen medden yef Lwiza ... walan izad rrbeḥ d lehna fell-as.

III. Asenfali s tira (08)

Lwiza tennebra-d, teğğa yelli-s deg dduḥ.

-Aru-d ullis ideg ara d-tessugneḍ (d-txayleḍ) amek i d-tekker Zehra seg wasmi i tt-teǧǧa yemma-s.

+. ATI-17 1 1:EX-

• OLS :• N•1 NY• GS SX• A OOO+ A N+O1• Y+X N: SX•, : OL+1, OA•1 O+AAO+1, XO+1-A X+N1-• O
• N+1 : O ++XASL, • :• N N+: +E Y+O : L+XX: Y 1: OX•X-SO, AY• N+OX• SYSN A OO+ A, ++YE+N NSXSO, N+KK+O N+OO• -• O, ++XX•-1 N+NS-O A+X AA: A, +: Y•N-A O • XX•L 1 O•O• -O ++ZZSL
• O+XX•O N: Y•N N: O•-A NS: +1 SXE+O-S++, N: Y-S++, +: Y•N ++OX+A O +•ASO+ ++O••-A • ZSSC.
SLS O+OOS SO• A • KK• XX:• X-SO : O SA: L•O• ++NI+OO•-A, +: Y•N Y+O SX•OO+1 1 + L+YY: + 1
O•O•-O; ++O:• N+CO•O. XO+1-++ A+X NS: ++ 1 ++XX•L+ +•L• 1 : OOSA, A +•L+SY: A+ ++O*•
+•Y:SZ+, ++ZZSL A+X-O+N•+• 1 NSO+XX•O+1 O NS: ++ 1 +Z+A:O+.

:00.1 %+0021, U:2%. ++++2ETEV AA:12+ X+UU-0. T2:+11:000 ++E0. T2A-0. C +C+0U:0+, ++0:+U-A 0+X UA+00-20, ++++0:X+U:0 ++X02. A., 0C2++-T+0X. X. C., ++YU2:0 A-++2
0 U+X0+0, T:X-++-EA T2:+1 T+0X+A-2++ Y+0 0029.0, T+XX-++ A21 20:A. C2 A-:0.1
T2C+0:I2T+1, A.:-1-++, OTE1 0++X0.1-++, ++AK.-0+1-A +0X029. KK+1 ++UU., •UU+1-20
++C+0C:0+1+ A 2C+YY.+1. AY. KK0+1-0. YOH, KK0+1 00. U+1 2:CA-1-112 2++-2*.1+1 T:0.-A.
C2 T+0U. U. A 1+++. +0X029, +Y.E-2+, T+KK.0 2IC+-2++ ++++2A20 Y+0 +:-C:U+-20.

Π2:41 1:000 †: Λ:• Χ 1:2Χ• 1.4Κ:• Υ4Ε, †4ΟΧ• Υ4Ο †•ΛΛ•Ο†-20 1 Χ2Κ •ΚΚ41 •Λ †41-2Λ†40: ΣΣΕΨ. Λ4Χ : ΦΟ2Λ-20 †4Ε1. Λ Π4112-0 Ε•Ε• :Ο ΕΠ4ΦΕ•Ι41 •Ο•, •ΕΚ: Φ4Χ :•ΘΕ2 2 ††21-†4Χ2• Λ4Χ ΛΛ:Λ:Ο ††-†:•10•, :10• Λ Χ4ΘΟ• :4ΟΧ21 †40Θ21 Π4ΕΕ•-Θ :Ο †4ΧΟ2 †4ΕΕ:† 14Υ
†4ΛΛ4Ο. •† †•ΛΛ•Ο† :Ο ††:1 •Ο• †•Ι4ΧΧ2Χ† 2 Λ-2Ο4ΦΦ• :ΛΟ•Ο-1Θ41, ΘΘ•:Ε41 14ΧΦ•Ο Υ4Ο
Χ4ΘΟ•, 11•1-•Θ Π4ΕΕ•-Ε •††• Λ4Χ †•ΛΛ•Ο†. †•ΣΕ2Ε† Π4ΣΕΨ-2†† 14ΦΕΦ41, †:Ε41 :Ο †:Ε21,
†1:Λ• •ΟΕ2 ††-†4Ε11•1, †Ε:Χ4Ο-2†† Θ Π2Ε4Υ92, †Λ41146-2†† Ψ4Ο †•Ε•-Θ, 114Σ141† Φ4Χ
11Σ+ΟΛ. Ε2 †4ΚΚ4Ο 1:2Χ• •Λ †Ο:Λ †4194Σ Υ:Ο-Θ Π4112-Θ : "• Π4ΕΕ• :Ο †:Σ2Ε Θ•12 •Ο•
†4ΟΟ4Ε, •Λ †4ΛΛ:Ε Π2Λ2, •Λ †42Ε4Ε Λ4Χ :ΧΧΦ-Ε-2:". †•Χ:•Ο• †:Χ2, •ΟΕ2 *4ΛΛ•1 :ΘΘ•1, †:Υ•11
†4ΣΦ41, †Ο:Λ Υ4Ο Π4112-Θ †Κ4ΕΕ41 Π2Λ-Θ :ΘΘ•1-2Θ.

• KR ÷ 1 ZZ • O ÷ 1: "• 1:• • • • • O • NSJZ ÷ 1 • KR • O • 1... ZS • O • + ÷ ZZZZ + • O • A • • N ÷ 1 + : O ÷ : ".

180 • O+LK • OEN • • O+LK • OEN • O+LK • O+LC • AE + C • KEY+ H.C.A 2006 2007. OO: 58 59

20+07-141:

I. 72XX21:E020: (06)

- 2- KK*O-A O*X :E020 01-7 1 7* JEN-0 2 A-N*EL-U*1 1120 :00-1 2 7* AA*O U:2X.
- 3- *JEK-A •1. E*K 1 + DETISO+ •: "+ *++ SETISE AA: 18+ JE *14-0".
- 4- 0: IEIE&Y-1 0&X +0&11.00+ +.02*X:.0:+.K+...(2X&0 1:E....() 1+0:0K2 (CCO.K.).

II. +:+U•11+: (06)

- 1- OUXE 204X0-1174JEM207-0: "EM2-12-14".
- 2- EZ#1 +*JENSO+-* @ +*@Y*1+ S**+*! X*O +SNS : (*U*EZ*, *CK*, Y*@ *KK*!), +*EU*E-1 1 *C\$: \$ +*@@*!JE*U*N :
- -: O[+] [+114] Y+JE U: EX+: •U•] EX+1 OOO+1 1 U+2]• JE+UU-•O.

III. • 0 + 1 III • 112 0 720 • (08)

U: EX. ++11+00.-1, ++XX. 11+UUS-0 N+X NN: C.

-•O:-A: 111120 2A*X •O• A-7*00: X1*E (A-7X•1111*E) •E*R 2 A-7*RR*O X*800• O*X:•OE2 2 77-7*XX• 11*EE-0.

العلامة		" the in I do the called	محاور	
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابــة "ثوغالين"	الموضوع	
	0.5 0.5 0.5	1- أنالآس ذي تسادارت ثامازواروث ذاز غاراي. -لاخاطار ئمياقان فثين غار ووذام ويس كراد. 2- يافراح س لقاش أساد ياوي سي فرانسا (أروض)	I ثیڤز <i>ي</i> ن وضریس	
06	1	3- أديامًا لأن لفارح ن فاضما ذاق وضريس: تصاتاع، ثاتقابال ننيجيوان.		
	0.75	- ثَانَّاسَ فَاضِمَا: " أَطَّانَ أَيَا نَاكَ تُواغِيتَ يَ ذَاقَ يَالًا نَفَاع ".		
	0.25×9	4- أكتاوال ن ثفاكًا: ماق ، أطاوآن ، نقاماش ، ئمافان ، أكسوم ، وذام ، أعاديس ، ثيط ، ولاوآن.		
	0. 5	5- أباد آل ن واوال يوزير آن س وأكنيو تاس ئذ ن وساتال " أقلاي ميراغ". مأغراغ ، فعامراغ ، وقتيغ ، فوكاغ		
	0.5 0.5	1- ثاسلاًط ن ثافییر ث : " رقان و و لاو آن نسان سی لفار ح " رق : د امیاق یافتین غار بیزری د اساغرو ن : د اماثار و ذماو ان د اماسکار (اسانتال، امیقاو)	II وٹلایث	
06	1 1 0.5 1	وولاوأن: ذاساماذ ئمسافزي نسان : ذامقيم أوصيل أساماذ نيسام نسان: ذامقيم أوصيل أساماذ نيسام سي: ثانز آعث نانز آعث لفارح: أساماذ أروسريذ (أساماذ س ثانز آغث)		
	1.5	2- ثالغا ثاحاً فیث ن و میاق "ئناقتاز ": ناقتاز		

لامة		به اسمودجیه وسم استعیط نماده. انتخه الاماریجیه الامتحال سهاده انبخاوری ا	محاور
المجموع	مجزأة	عاصر الإجابة	الموضوع
	1	- أضريس أذ بيلي ذولتيس - ولتيس أذيباد ف كراض ن يمور أن أذيبلي وفاريس بأحلا؛ ما:	III أسانفالي س ثيرا
08			
	0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	 1. یاتتواغرای س و اسهال اسابتار یاز دیی (ثالتونین، ٹیسادارین)؛ اسیقاز ئواٹا؛ ٹیفیار رسانت ف یلوقان ن تجارتومت؛ اماوال یوقیر ئذن وسانتال؛ ئلوقان ن تیرا تواضافران. 	
	0.5 0.5 0.5 0.5	 یازضا أماک ئلاق ثودسا ن واضریس تسادارین؛ ثوقنا جار ثسادارین ثاتساها شفزی؛ ثیماررا ن بیمیافان وفیرانت ئذ ن ٹیلاوت؛ اسامراس ن بنامالان ن واکود ذیتا ن واذاق فارزان. 	
	0.5 0.5 0.5	 3. یوقیر ئذن وسانتال ئ دیتواوشان - أضریس ذولتیس یامدان؛ - أضریس یاتوابنا ف ثغاستان وولتیس؛ - أضریس اذیوقیر ئذن وسانتال 	

العلامة		عناصر الإجابة	
المجموع	مجزأة	* Tuyalin*	محاور الموضوع
	0.5 0.5	1- Deg tseddart tamezwarut anallas d azyaray, acku imyagen ftin yer wudem wis krad.	l Tigzi n
	0.5	2- Ayen i yesferhen Furulu d iceţţiden i as-d-yewwi baba-s seg Fransa.	uḍris
		3- Ayen i d-yemmlen lferḥ n Faḍma:	
06	0.5x2	- Tcebbeḥ, tettmaggar imzuren.	
	0.75	- Mi d-tenna: "aṭṭan-ayi-inek d tawaɣit ideg yella nnfeε! »	
	0.25x9	4- Aktawal n tfekka: taḥenket, allen, iqemmucen, leḥnak, taksumt, udem, aɛebbuḍ, tiṭ, ulawen.	
	0.5	5- Abeddel n wawal yettuderren s uknaw-is ilmend n usatal: "aql- i fukkey " = γlίγ, zwiγ, meqqreγ, wessreγ, ḍeεfeγ.	
		1- Tasledt n tefyirt: " nneflen wulawen-nsen seg lferh"	İİ
	0.5	- nnefl = d amyag yeftin y er yi z ri, d aseyru	Tutlayt
	0.5	n = d amatar udmawan, d asentel (d ameskar, amigaw)	
06	1	- wulawen = d asemmad imsegzi.	
	1	nsen = d amqim awsil asemmad n yisem	
	0.5	-seg = tanzeyt	
	1	- lferḥ = asemmad arusrid.	
	1.5	2- talya taḥerfit n umyag " yefrawes " = friwes.	
		Aḍris ad yili d ullis. Aktazal ad ibedd ɣef yisefranen-a:	III
	0.5	- Taferkit :	Asenfali
	0.5	Asebter zeddig Tira tettwayer	s tira
	0.0	- Afares:	
08	1.5	Asentel iban	
	1.5	Aḍris d ullis (taγessa n wullis tefrez).	
	0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	- Tutlayt: Asemres n yinamalen n wakud / adeg. Asemres n yimyagen d tmezra Asemres n umawal Aqader n yilugan n tira Asigez n udris - Taseddast / Tazdawt Lebni n tefyar tummidin Tuqna gar tefyar d tseddarin Aqader n yilugan n tezdawt tadrisant	

لامة	العا	عناصر الإجابـــة	محاور
المجموع	مجزأة	* Tuγalin*	الموضوع
	0.5 0.5	1- A+X +0+AA+O+ ++E+X:+O++ +1+U+O A +XY+O+N, +GK: SEN+X+1 X+21 Y+O :A+E :20 KO+E.	1 8%%84
	0.5	2- 11+12 11+0JE+0+1 :0:11: 1 25+2V+12 •0-1-11+2 0•0•-0 0+X 0•10•.	1 :5020
		3- • 11 ÷ 1 2	
6	0.5×2	- tG+OO+R, t+tt-XX+O EEX+O+1.	
	0.75	-ES 1-4+11+: "•YY+1-•NS-S1+K 1 ++++++ EA++ NAM++ 117E++! »	
	0.25×9	4- • K+•:•U + II.• K K • : +• C * K *+, • UU * , EI *+ I * C * , U ** C • K , +•K •• EI +, •• *+ DO * E , +EY , :U•* * .	
	0.5	5- • O+AA+1 1 :•:•1 11+1+:A+OO+1 0 :K1•:-20 21[+1A 1 :0•1•1 : "• E1-2 <u>JE:KK+Y"</u> = Y12Y, X:2Y, L+EEO+Y, :+000+Y, E+*JE+Y.	
	1	1- +• OL+E+ 1++ JETISO+: " 11+ JEU+1 = 11 • 1+1-10+1 O+X UJE+0 A"	
	1	- 11÷DER = Λ •Θ÷ΨΟε / 1 = Λ •Θ÷1++R, (Λ • Σ•+•Ο : ΛΣ•:•1)	+:+2•11+
	0.5×2	- : # · : * 1 = \(\cdot	
_		10+1 = A • EKEL • * • O+EL • A 1 1120+E	
6	1	-⊙÷X = ∤• }%*∀ ∤	
	0.5	- #JE+O/C = • @+EE+1 • O = @OS/ (1 ++1#+4+).	
	1.5	2- +•114. +• V40 IES+ 1: EU-X "U4 IEO.: 40" : IEO8: 40.	
		· -1+1-03(+03) 1(+) 10+10+10-1+1-+	
		7.JE+0K2+:	III
	0.5	•0÷0+40 ** 0+f0 *0•	•0+17E•
	0.5	7.00 + +++:• JEØ•E	80
		•JE•O+•• :	480.
	1.5	•O+17+11 2O•1	
	1.5	•E020 A:UU20 (+•Y*00•1:UU20 +*XC0*X)	
08		₹ :₹ ॥• П₹:	
	0.5	*O+CO+O 1 1120+O+X	
	0.5	•0*E0*0 1 NSEN•X*1 A 7E*XO•	
	0.5 0.5	• 0 ÷ C 0 ÷ 0 1 : C • : • U 2 2 : U C ÷ 1 • 0 ÷ 1 † ÷ U	
	0.5	780 • SIL +1V 1 1181:X • 1-81+0	
	0.5	•0+L0+01:05X+X 5:•1•1	
		₹•0*^^•0† / ₹• XE• *† :	
	0.5	\$Q18 1 7 \$JEN 0 7 \$ EES 1 810 \$	
	0.5	9:21. X.O 1+JE11.O V +O+VV.OSI	
	0.5	•E080 82:140 81:X•11 +**E•:+ +•E080•1+	

تابع الإجابة النموذجية وسلم التنقيط لمادة: اللغة الأمازيغية لامتحان شهادة البكالوريا دورة جوان 2013

علامة	11	明年之,秦 中, (中) 韓, 朝帝川	محاور
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابة "ثادياتت ن لويزا"	الموضوع
	2	 1. تتوثلایث ن یوذان. 2. سأنات ن تافیار یاتتوثلایان ف ووستان ئقابحان ثادار لویزا: 	I تيڤزي ن وضريس
	0.5	- ثاروا ثارژوڤي (لاَمرار).	
06	0.5	 ثاتر آیار ثمادورث فالاس. 	
	1 4×0.5	3. أناماك ن تأفييرت: " ثأتر أيتار ثمادورث فالاس" ثاتيضيق ثمادورث فالاس. ثاتيضيق ثمادورث فالاس. 4. أكتاوال ن تهوسكي (زين): ثاناوارث، ثامالالت، ياحلان، ثيف.	
06	1.5 1.5 2×1.5	1. أسلاض ن تأفييرث "ماً عقالاً نت": ماً عقال: د امياق يافتين غار بيزري د امياغ د اساً غرو، نت: أماثار و ذماوان، د اماً سكار (أسائتال، أميقاو) 2. تغيران ووذان سي لويزا جاماك ژرين رباح ذ لاهنا فالاس. ثاساً نفالاي ثامانتيات.	II ٹوٹلایث

للمة	عا	مراه المحالة	محاور
المجموع	مجزأة	عناصر الإجابـــة	لموضوع
	1	- أضريس أذ بيلي ذ ولتيس - ولتيس أذيبات ف كراض ن يمور أن أذبيلي وفاريس بأحلا؛ ما:	III سانفالي س ثيرا
08			
	0.5	1. يأتواغراي س وأسهال - أسابتار ين)؛ - أسابتار يأزديق (ثالتونين، ثيسادارين)؛	
	0.5	- أسيفار تواثا؛	
	0.5	- ثیفیار رسآنت ف یلوڈان ن تجآر ومت؛	
	0.5	- أماوال يوقير ئذن وسأنتآل؛ أنْ أَنْ مَنْ الْ يَسْلُمُ مَنْ الْ يَشْلُمُ مِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْم	
	0.5	- ئلوقان ن تبرا تتواضاًفر آن.	
		2. يآزضا أمآك ئلاق	
	0.5	- ثودسان وأضريس نسادارين؛	
	0.5	- ثوقتنا جار ثسادّارين ثاّتساهال ثيفزي؛ شاه ما در مراقاً مشاهات عشاها شاها مشاها ما شاها ما شا	
	0.5	- ثیماًرُرا ن بیمیاقاًن وقیر آنت ئذ ن ثیلاوت؛ - أسامراس ن بنامّالاًن ن واكود ذيّا ن واذاَقْ فارزاَن.	
	0.5	- استمراس ل پیدول و والود د په ل والدی دروال	
	0.5	3. يوڤير ئذن وسائنتال ئ دينتواوشان - أضريس ذولتيس يامدان؛ -	
	0.5	- أضريس يأتتوابنا ف ثغاساً ن وولتيس؛	
	0.5	- أضريس أذيو قير ئذن وسأنتآل	

العلامة		عناصر الإجابة	محاور
المجموع	مجزأة	* Tadyant n Lwiza*	محاور الموضوع
	02	1-Ayen i ihudden tudert n Lwiza d tismin d lehdur n medden. 2-Snat n tefyar i d-yemmalen yir ussan tedder Lwiza:	I Tigzi n uḍris
	0.5	- terwa lemrar	n aqiis
06	0.5		
		- tettidyiq ddunit fell-as	
	01	3- "Tettiḍyiq ddunit fell-as": ttzaden iɣeblan – ttnernin wurfan	
	0.5×4	4. Aktawal n thuski: tağeğğigt, mellulen, icebḥen, tufrar.	
	1.5	1. myeεqal: damyag, d aseγru	
		nt: Amatar udmawan, d ameskar	n
06	1.5	2. "usmen medden yef Lwiza acku walan izad rrbeḥ d lehna fell-as".	Tutlay
	1.5×2	- Tessenfalay tamentilt	9
08	0.5 0.5 1.5 1.5 0.5 0.5 0.5 0.5	Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a: Taferkit: Asebter zeddig Tira tettwafham Afares: Asentel iban Aḍris d ullis (tayessa n wullis tefrez) Tutlayt: Asemres n yisuraz Asemres n yimyagen d tmeẓra Asemres n umawal i iwulmen asentel Tira ilmend n yilugan-ines Asemres n usigez iwatan Taseddast / tazḍawt: Lebni n tefyar tummidin	Asenfa i s tira
	0.5	Tuqna gar tefyar d tseddarin	
	0.5	Aqader n yilugan n tezḍawt taḍrisant	

فلامة		عناصر الإجابـــة	محاور
المجموع	مجزأة		لموضوع
	02	1-•N&1 & &Ø:^^&1 +:^&0+ U:&** ^ +&0E2 ^ U&Ø^:0 E&^^&1. 2-Ø •+ +&JEN•0 & ^-N&UU•E&1 N&0 :00• +&^^&0 &**:	 ተደጆቹ
06	01	- 7*O:• N*LO•O	
	01	- +*++sense nn:18+ jc*uu-•0	
	02	3- "+*++2ener nn:12+ m**uu-•0": ++*•n*1 24*0u•1 ++1*0121 :Om•1	
	01	1. ΕΠ**Ε•U: Λ •Θ*ΨΟ: †: •Ε•†•Ο •ΛΕ•••Ι, Λ •Ε*ΘΚ•Ο	II
06	03	2. •R+•:•U 1+0:0R2: +•************************************	+:+u•11
	02	3. ":OL&1 L&AA&1 Y&DE U:SX• •CK: :•U•1 SX•A OOO&A A U&O1• D&U-•O". - ~~OO&1DE•U•N ~~E&14SU4	
		•K+•X•U •A 80+AA Y+JE N80+JEO•1+1-•:	111
		₹•JE÷OKS†:	•0+17E•1
	0.5	• 0 ÷ 0 † + 0 X ÷ 1 \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	0 120
	0.5	7.00 1:44:0 TO.C	
		•JE•O÷⊙:	
	1.5	•••17*11 20•1	
	1.5	•E020 A:UU20 (+•Y+00• 1:UU20 ++JE0+X)	
08		₹: ₹₩•П₹:	
08	0.5	• © + LO + © 1 120 : O • X	
	0.5	•0*E0*0 1 NEEN•X*1 1 7E*XO•	
	0.5	•0+C0+0 1 : C •: • U & 8: U C + 1 • 0 + 17 + U	
	0.5	750. STE \$14 1 UST: X.1-51.50	
	0.5	•0+E0+0 1:08X+X 2:0+01	
	1	ተ•⊙፥ለ∧•⊙፥ / ት•¥E•፥ት :	
	0.5	LU + DIS 1 + + JETI + O + = EEEAS1	
	0.5	120 • A + DEN • O • A + O • A • O • 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	
	0.5	•E080 87: 14: X • 1 1 1 + * X E • : 1 1 • E080 • 17	